

ПРАВА ПАЦИЕНТА.

Вы имеете право:

1. На внимательное и уважительное отношение к себе, а также создание комфортных условий. На уважение своих культурных, психосоциальных, духовных и личных ценностей, убеждений и предпочтений.
2. Незамедлительно уведомить члена семьи (или другого представителя по вашему выбору) и своего лечащего врача о поступлении в больницу.
3. Знать имя и фамилию лицензированного медицинского работника, действующего в рамках своей профессиональной лицензии, который несет основную ответственность за координацию вашего лечения, а также имена, фамилии и профессиональные отношения врачей и немедицинских специалистов, которые будут оказывать вам услуги наблюдения.
4. Получать информацию о состоянии своего здоровья, диагнозе, прогнозе, ходе лечения и его результатах (включая непредвиденные результаты), а также перспективах выздоровления в понятной для вас форме. Вы имеете право на доступ к своим медицинским записям. Вы получите отдельный документ «Уведомление о порядке соблюдения конфиденциальности», в котором разъясняются ваши права на доступ к своим записям. Вы имеете право на эффективную коммуникацию, а также на участие в разработке и реализации плана медицинского обслуживания. Кроме того, вы имеете право участвовать в решении этических вопросов, возникающих в процессе оказания вам медицинской помощи, включая вопросы разрешения конфликтов, отказа от реанимационных услуг и искусственного поддержания жизни или его прекращения.
5. Принимать решения, касающиеся медицинского обслуживания, и получать столько информации о любом предлагаемом лечении или процедуре, сколько вам может понадобиться для того, чтобы дать информированное согласие либо отказаться от курса лечения. Эти сведения, за исключением экстренных случаев, должны включать описание процедуры или лечения, связанные медицинские риски, альтернативные варианты лечения (либо отказа от него) и связанные с ними риски, а также имя и фамилию лица, которое будет проводить процедуру или лечение.
6. Запрашивать лечение или отказываться от него, насколько позволяет закон. Однако вы не имеете права требовать ненадлежащего или ненужного с медицинской точки зрения лечения либо услуг. Вы имеете право покинуть медицинское учреждение даже вопреки рекомендациям медицинского персонала, насколько позволяет закон.
7. Быть уведомлены, если медицинское учреждение или лицензированный медицинский работник, действующий в рамках своей профессиональной лицензии, предлагает участвовать в экспериментах над людьми, влияющих на ваше лечение или уход, либо проводить их. Вы имеете право отказаться от участия в таких исследовательских проектах.
8. Получать обоснованные ответы на любые обоснованные запросы касательно обслуживания.
9. Получать надлежащую оценку и лечение боли, а также информацию о боли и мерах по ее облегчению. Также вы имеете право участвовать в принятии решений касательно ее лечения. Вы можете потребовать использования всех методов снятия боли либо отказаться от них. Это включает в себя применение опиатных препаратов, если вы страдаете от тяжелой хронической трудноизлечимой боли. Врач может отказаться от назначения опиатных препаратов, но в этом случае он должен сообщить вам, что есть врачи, специализирующиеся на лечении боли с применением опиатов.
10. Составить предварительные распоряжения. Это включает в себя назначение лица, принимающего решения, если вы окажетесь неспособны понять предлагаемое лечение или не сможете сообщить о своих пожеланиях относительно ухода. Персонал медицинского учреждения и врачи, оказывающие услуги в данном учреждении, должны выполнять эти указания. Все права пациента распространяются на лицо, которое несет юридическую ответственность за принятие решений о медицинском обслуживании от вашего имени. Жалобы в отношении предварительных распоряжений могут быть поданы в Департамент здравоохранения штата Калифорния (см. контактную информацию ниже).
11. Уважение к личной жизни. Обсуждение случаев, консультации, обследование и лечение являются конфиденциальными и должны проводиться скрытно. Вы имеете право на то, чтобы вам объяснили причину присутствия любого человека. Вы имеете право попросить посетителей удалиться до начала обследования и во время обсуждения вопросов лечения. В двухместных палатах должны быть установлены разделительные шторы.
12. Конфиденциальность всех сообщений и записей, касающихся вашего лечения и пребывания в медицинском учреждении. Вы получите отдельный документ «Уведомление о порядке соблюдения конфиденциальности», в котором подробно объясняются ваши права на конфиденциальность, а также то, как мы можем использовать и раскрывать вашу защищенную медицинскую информацию.

13. Получать помощь в безопасных условиях, не подвергаясь психическому, физическому, сексуальному или словесному насилию и пренебрежительному отношению, эксплуатации либо преследованию. Вы имеете право на доступ к услугам по заступничеству и правовой защите, включая уведомление государственных органов о пренебрежительном отношении или жестоком обращении.
14. Не допускать применения сотрудниками ограничительных средств и изоляции в любой форме в качестве принуждения, поддержания дисциплины, удобства или мести.
15. Получать приемлемое непрерывное обслуживание и заранее знать время и место приема, а также личность лиц, оказывающих помощь.
16. Узнать от врача или уполномоченного им лица о требованиях и возможностях продолжения медицинского обслуживания после выписки из медицинского учреждения. Вы имеете право на участие в разработке и реализации плана выписки. По вашей просьбе эта информация может быть предоставлена также другу или члену семьи.
17. Знать, какие правила и нормы медицинского учреждения распространяются на ваше поведение как его пациента.
18. Назначить сопровождающее лицо, а также посетителей по своему выбору, если обладаете способностью принимать решения, независимо от того, состоят ли посетители в кровном родстве либо браке с вами или являются гражданскими партнерами. Вы имеете на это право за исключением следующих случаев: посещение запрещено; медицинское учреждение обоснованно определяет, что присутствие конкретного посетителя будет угрожать здоровью или безопасности пациента, члена персонала медицинского учреждения либо другого посетителя медицинского учреждения, или его присутствие существенно нарушит работу медицинского учреждения; вы сообщили персоналу медицинского учреждения, что больше не хотите, чтобы конкретное лицо посещало вас. Однако сотрудники медицинского учреждения могут устанавливать соответствующие ограничения на посещение, включая ограничения по часам посещения и количеству посетителей. Медицинское учреждение должно проинформировать вас (или, при необходимости, вашего сопровождающего) о ваших правах на посещение, включая любые клинические ограничения либо запреты. Медицинское учреждение не имеет права ограничивать, ущемлять или иным образом отказывать в посещении по признаку расовой принадлежности, цвета кожи, национального происхождения, вероисповедания, пола, гендерной идентичности, сексуальной ориентации либо инвалидности.
19. На то, чтобы ваши пожелания принимали к сведению, если вы не обладаете способностью принимать решения, для определения лиц, которые могут вас посещать. Способ такого определения будет соответствовать федеральному законодательству и будет указан в политике медицинского учреждения в отношении посещений. Как минимум, сотрудники медицинского учреждения должны допускать всех членов вашей семьи и сопровождающих лиц в соответствии с федеральным законодательством.
20. Изучать информацию по своему счету и получать разъяснения независимо от источника оплаты. База данных об открытых платежах — это федеральный инструмент, используемый для поиска платежей, сделанных компаниями по производству лекарств и приборов врачам и учебным больницам. Ее можно найти по следующему адресу: openpaymentsdata.cms.gov.
21. Осуществлять эти права без дискриминации по признаку пола, экономического положения, образования, расовой принадлежности, цвета кожи, вероисповедания, происхождения, национальной принадлежности, сексуальной ориентации, гендерной идентичности и выражения, инвалидности, состояния здоровья, семейного положения, возраста, статуса зарегистрированного гражданского партнера, генетической информации, гражданства, основного языка, иммиграционного статуса (за исключением случаев, предусмотренных федеральным законодательством) или источника оплаты за обслуживание.
22. Подать жалобу. Если вы хотите подать жалобу в данное медицинское учреждение, то можете сделать это в письменном виде или позвонив в отдел по работе с пациентами либо адвокату пациента. Ваша жалоба будет рассмотрена, и вы получите письменный ответ. Он должен содержать имя и фамилию лица, с которым можно связаться в медицинском учреждении, сведения о мерах, принятых для рассмотрения жалобы, и результаты этого процесса, а также дату завершения процесса рассмотрения жалобы. Вопросы, касающиеся качества обслуживания или преждевременной выписки, также будут переданы в соответствующую Организацию по коллегиальному рассмотрению (Peer Review Organization, PRO) методов предоставления услуг и оценки их качества в зависимости от ситуации.
23. Подать жалобу в Департамент здравоохранения штата Калифорния независимо от того, воспользовались ли вы процедурой рассмотрения жалоб в медицинском учреждении. В Департамент здравоохранения штата Калифорния можно обратиться по номеру 800-228-5234 или по адресу 681 S Parker St., Suite 200 Orange, CA 92868.
24. Подать жалобу в Департамент по вопросам справедливых условий найма и равных прав в сфере жилья (Department of Fair Employment and Housing). Это можно сделать на веб-сайте www.dfeh.ca.gov, по номеру 800-884-1684 (телетайп: 800-700-2320) или по адресу 2218 Kausen Dr., #100, Elk Grove, CA 95758.